

40th ANNIVERSARY OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN PORTUGAL AND SINGAPORE

The Singapore Straits were already mentioned by the Portuguese explorer Fernão Mendes Pinto in his oeuvre *Peregrinação* (Pilgrimage), published posthumously in 1614, which relates the genesis of the Portuguese presence throughout Southeast Asia and the Far East from the 16th century onwards, uninterrupted until the present day.

The establishment of diplomatic relations, in 1981, with the then fledgling Republic of Singapore, thus only confirmed the Portuguese willingness to deepen political, commercial, cultural and people to people exchanges with the region which, despite the geographical distance, grows increasingly close as opportunities for bilateral cooperation develop.

Today, in the year in which we celebrate the 40th anniversary of this relationship, Portugal sees in Singapore a partner with its eyes set on the future, in a world in constant change where innovation, digitalisation and sustainability come to the fore as areas in which both countries can develop a more significant partnership.

In these stamps, which aim to mark this milestone celebrated throughout 2021, we can easily make out the green of the Laurissilva forest of Madeira or the Singapore Botanic Gardens, both inscribed in UNESCO's World Heritage List.

Portugal and Singapore are linked by a sea that has born witness to the great voyages of the Discoveries, now transformed into a highway of international commerce. There is no doubt that this sea that unites us will continue to form part of our shared identity.

Mário Miranda Duarte
Portuguese Ambassador in Singapore

Dados Técnicos / Technical Data

Emissão/issue - 2021/05/28

Selos/stamps
2 x 120g - 2 x 100 000

Ilustrações/illustrations
João Machado

Tradução/translation
Kennis Translations

Agradecimentos/acknowledgments
Correios de Singapura
Embaixada de Portugal em Singapura

Papel/paper: FSC 110g/m²

Formato/size
Selos/stamps: 30,6 x 40 mm

Picotagem/perforation
12 x 12 ¼ e Cruz de Cristo / and Cross of Christ

Impressão/printing
offset

Impressor/printer
Cartor

Folhas/sheets
Com 50 ex./with 50 copies

Sobrescrito de 1.º dia/FDC
C6 - €0,56

Página/brochure
€0,85

Obliterações do 1.º dia em First-day Cancellations

Loja CTT Restauradores
Praça dos Restauradores, 58
1250-998 LISBOA

Loja CTT Município
Rua Gonçalo Cristóvão, 136
4000-999 PORTO

Loja CTT Zarco
Av. Zarco
9000-069 FUNCHAL

Loja CTT Antero de Quental
Av. Antero de Quental
9500-160 PONTA DELGADA

**Encomendas a / Orders to
FILATELIA**
Rua João Saraiva, n.º 9
1700-248 LISBOA

Colecionadores / collectors
filatelia@ctt.pt
www.ctt.pt
www.facebook.com/Filateliactt

O produto final pode apresentar pequenas diferenças.
Slightly differences may occur in the final product.

Design: Atelier Design&etc
Impressão / printing: Futuro Ltda

Portugal Singapura

40.º Aniversário
das Relações Diplomáticas





Os estreitos de Singapura vinham já referidos pelo português Fernão Mendes Pinto na sua *Peregrinação*, publicada postumamente em 1614 e que retrata a génese da presença portuguesa por todo o Sudeste Asiático e Extremo Oriente desde o século XVI, ininterrupta até aos dias de hoje.

O estabelecimento de relações diplomáticas, em 1981, com a então jovem República de Singapura, veio assim tão só confirmar o desejo português de continuar e também aprofundar as trocas comerciais e culturais com uma região do mundo, apesar da grande distância geográfica, cada vez mais próxima à medida que se desenvolvem as oportunidades de cooperação bilateral.

Hoje, e no ano em que se celebra o 40.º aniversário desse relacionamento, Portugal vê em Singapura uma parceria com os olhos postos no futuro, num mundo em constante mutação onde a inovação, a digitalização e a sustentabilidade se assumem como áreas onde ambos os países podem fundar uma parceria mais significativa.

Nestes selos que pretendem assinalar a efeméride a celebrar ao longo de 2021, facilmente se poderia adivinhar o verde da Laurissilva da Madeira ou do Jardim Botânico de Singapura, ambos registados como Património Mundial UNESCO.

Portugal e Singapura partilham um Mar que testemunhou as grandes viagens dos Descobridores, agora transformado em autoestrada do comércio internacional. Este Mar que nos une continuará, sem dúvida, a fazer parte da nossa identidade comum.